

SECTION J
Audio CASI

VARIABLES IMPORTED FROM EARLIER SECTIONS:

ACASILANG	LANGUAGE FOR ADMINISTERING ACASI (FROM I)
AGE_R	R'S AGE AT INTERVIEW (FROM A)
CMLSTYR_FILL	MO/YR FILL FOR 12 MOS BEFORE INTERVIEW (FROM A)
MANREL	RELATIONSHIP OF MAN IN HH TO R (EITHER HUSBAND OR PARTNER) (FROM A)
ROSCNT	NUMBER OF PEOPLE IN HH, INCLUDING RESPONDENT (FROM A)
MARSTAT	AB-1 INFORMAL MARITAL STATUS REPORTED IN SECTION A
NPREGS_S	# OF PREGNANCIES REPORTED IN SECTION B (INCLUDING CURRENT) (FROM B)
TOTPLACD	# OF BIO CHILDREN THAT WERE PLACED FOR ADOPTION (FROM B)
CURRPRTS	R'S NUMBER OF CURRENT, NONMARITAL, NONCORESIDENTIAL PARTNERS FROM C
CURPART1	NAME OR INITIALS FOR CURRENT PARTNER 1 (FOR R'S 15-17 ONLY) (FROM C)
CURPART2	NAME OR INITIALS FOR CURRENT PARTNER 2 (FOR R'S 15-17 ONLY) (FROM C)
CURPART3	NAME OR INITIALS FOR CURRENT PARTNER 3 (FOR R'S 15-17 ONLY) (FROM C)
CMCURRP1	CM DATE OF LAST (OR ONLY) SEX WITH CURPART1 (FROM C)
CMCURRP2	CM DATE OF LAST (OR ONLY) SEX WITH CURPART2 (FROM C)
CMCURRP3	CM DATE OF LAST (OR ONLY) SEX WITH CURPART3 (FROM C)
EVERSEX	WHETHER R HAS EVER HAD SEXUAL INTERCOURSE WITH A MALE (FROM C)
LIVEOTH	CD-1 EVER LIVED WITH A NONMARITAL PARTNER (NON-CURRENT) (FROM C)
REARNY	WHETHER R EVER WORKED REGARDLESS OF HOW LONG (FROM I)
SPWRKST	SPOUSE/PARTNER'S WORK STATUS (FROM I)
LASTYEAR_FILL	YEAR FILL FOR YEAR OF INTERVIEW - 1 YR ("2005") (FC A-1)
FIVEYRS_FILL	YEAR FILL FOR YEAR OF INTERVIEW - 5 YR ("2001") (FC A-1)

VARIABLES CREATED IN THIS SECTION & OUTPUT TO DATA FILE

OPPSEXANY	WHETHER R HAS HAD VAGINAL, ORAL, OR ANAL SEX WITH A MALE (FC J-9)
OPPSEXGEN	WHETHER R HAS MALE-GENITAL-INVOLVING SEX WITH A MALE (FC J-9)
CURRCNTR	COUNTER FOR LOOPING THROUGH CURRPRTS PARTNERS (FC J-16)
SAMESEXANY	WHETHER R HAS HAD SEXUAL CONTACT WITH A FEMALE (FC J-19)

VARIABLES CREATED IN THIS SECTION & ARE NOT OUTPUT TO DATA FILE:

TANF_FILL	STATE TANF PROGRAM FILL USED IN PUBASST & PUBASTYP (FC J-23)
-----------	--

----- Section J Begins Here -----

{ Read by interviewer from the screen.

INTRO_J1

INTRO-J1. Para esta última parte de la entrevista le voy a dar la computadora para que usted ponga sus propias respuestas. Tenemos estos audífonos para que usted pueda escuchar las preguntas en privado, y también puede leer las preguntas en la pantalla de la computadora. Yo no podré escuchar las preguntas ni ver las respuestas que usted ponga en la computadora. Después de explicarle algunas de las teclas que usted va a usar, la ayudaré con las primeras preguntas para que vea cómo va a funcionar esto. Luego le dejaré que conteste por su cuenta el resto de las preguntas en privado

Cuando termine con esta sección, aparecerán instrucciones en la pantalla indicándole cómo poner una protección para sus respuestas, para que nadie pueda ver cómo contestó. Luego puede devolverme la computadora.

ENTER [1] to continue

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTRO_J1b

INTRO-J1b. *Interviewer Checkpoint*

Explain the following things to R:

Connect the headphones to the laptop.

Give the computer to Respondent.
Show Respondent where to find number keys, [Enter], [Backspace], [F11], [F12], [Space bar] and Hyphen keys.

Show Respondent the Aid page in the Show Card booklet.
Explain how to adjust the volume.

Explain that you will be doing an unrelated task while Respondent completes Audio CASI, but Respondent should feel free to interrupt with questions.

The next screen is for the Respondent.

♦ *ENTER [1] to continue.*

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

A-CASI PRACTICE QUESTIONS (JA)

{ Machine Audio begins here.

INTRO_J2

INTRO-J2. Estas preguntas son solamente de práctica. La entrevistadora la va a ayudar a contestarlas.

Presione la tecla [BACKSPACE] para borrar una respuesta que quiera cambiar o cuando la computadora le pida que corrija una respuesta

Por favor presione la tecla grande de [Enter] que se encuentra en el lado derecho del teclado para ver la primera pregunta.

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

FLOW CHECK J-0a: Create an array to loop through PRACYEAR[X] and PRACMNTH[X] up to 2 times.

PRACYEAR[X]

JA-1. ¿En qué año nació?

Por favor ponga los cuatro números del año en que usted nació y presione la tecla [Enter].

Año _____

UNDERLYING RANGE: 1962 to 1996

PRACMNTH[X]

JA-2. ¿En qué mes en [PRACYEAR] nació usted?

Por favor ponga el número del mes.

- | | | |
|------------|-----------|---------------|
| 1. Enero | 5. Mayo | 9. Septiembre |
| 2. Febrero | 6. Junio | 10. Octubre |
| 3. Marzo | 7. Julio | 11. Noviembre |
| 4. Abril | 8. Agosto | 12. Diciembre |

PRACCNFM

JA-3. La computadora ha registrado que usted nació en [PRACMNTH, PRACYEAR]. ¿Correcto?

Sí....1(JA-3a INTROJ3a)

No....5(FLOW CHECK J-1)

FLOW CHECK J-1: IF PRACCNFM=5 AND PRACYEAR[1] NE EMPTY GO TO PRACYEAR JA-1.
ELSE IF PRACCNFM NE 5 OR PRACYEAR[2] = RESPONSE AND PRACMNTH[2] = RESPONSE 5, GO TO INTROJ3a.

INTROJ3a

JA-3a. Gracias. Ahora le voy a mostrar algunas teclas con el fin de ayudarla a completar la encuesta.

Por favor presione [Enter] para continuar

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTROJ3ab

JA-3ab. Si quiere volver a escuchar una pregunta, presione la tecla [F11] que está localizada en la parte superior derecha del teclado.

Por favor presione [Enter] para continuar

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTROJ3b

JA-3b. Si quiere apagar la pantalla por un momento, presione la tecla [F12]. Si quiere volver a prenderla, simplemente presione [F12] de nuevo. La tecla [F12] está localizada cerca de la tecla [F11] en la parte superior derecha del teclado.

Por favor presione [Enter] para continuar

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTROJ3c

JA-3c. Si usted no sabe la respuesta a una pregunta, presione al mismo tiempo las teclas [CTRL] y [D].

La tecla [CTRL] está en la parte inferior izquierda del teclado. Está indicada con las letras "Ctrl".

Por favor presione [Enter] para continuar.

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTROJ3d

JA-3d. Si no desea contestar una pregunta en particular, presione al mismo tiempo las teclas [CTRL] y [R].

Por favor presione [Enter] para continuar

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTROJ3e

JA-3e. Si tiene alguna pregunta acerca de cómo usar la computadora, por favor hágasela ahora a su entrevistadora. Si no tiene ninguna pregunta, por favor presione la tecla [Enter] para continuar.

INTRO_J4

JA_4. Estas primeras preguntas son acerca de su salud en general.

Por favor presione [Enter] para continuar

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

GENHEALT

JA-4. En general, ¿cómo es su salud? ¿Diría que es...

- Excelente.....1
- Muy Buena.....2
- Buena.....3
- Regular.....4
- Mala.....5

RHEIGHT_FT

JA-5. ¿Cuánto mide?

Primero, por favor seleccione el número de pies y después presione [Enter].

- 3 pies.....3
- 4 pies.....4
- 5 pies.....5
- 6 pies.....6
- 7 pies.....7

FLOW CHECK J-2: IF JA-5 RHEIGHT_FT = DK OR RF, GO TO JA-6 RWEIGHT.

RHEIGHT_IN

JA-5. Ahora por favor seleccione el número de pulgadas y luego presione [Enter].

- 0 pulgadas.....0
- 1 pulgada.....1
- 2 pulgadas.....2
- 3 pulgadas.....3
- 4 pulgadas.....4
- 5 pulgadas.....5
- 6 pulgadas.....6
- 7 pulgadas.....7
- 8 pulgadas.....8
- 9 pulgadas.....9
- 10 pulgadas.....10
- 11 pulgadas.....11

RWEIGHT

JA-6. ¿Cuánto pesa?

Por favor conteste en libras y luego presione [Enter]

Libras _____

UNDERLYING RANGE: 50 to 995

PREGNANCY REPORTING (JB)**INTRO_J5**

JB_0. La información que nos dé acerca de los resultados de cualquier embarazo que haya tenido es muy importante para este estudio. A veces las mujeres que participan en el estudio no quieren mencionarle a la entrevistadora algunos de sus embarazos.

Eso puede ser particularmente cierto para preguntas acerca de embarazos que terminaron en abortos o en el nacimiento de niños que ya no viven con ellas.

Please press [Enter] to continue.

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

CASIBIRTH

JB-1. Entre Enero (FIVEYRS_FILL) y Diciembre (LASTYEAR_FILL), ¿Cuántos embarazos ha tenido que hayan resultado en nacimientos vivos, es decir, en que haya dado a luz a un bebé con vida?

Number _____

UNDERLYING RANGE 0 TO 95

CASILOSS

JB-2. Entre Enero (FIVEYRS_FILL) y Diciembre (LASTYEAR_FILL), ¿Cuántos embarazos ha tenido que terminaron en un aborto espontáneo o natural, en un bebé nacido muerto o en un embarazo ectópico?

Number _____

UNDERLYING RANGE: 0 to 95

CASIABOR

JB-3. Entre Enero (FIVEYRS_FILL) y Diciembre (LASTYEAR_FILL), ¿Cuántos embarazos tuvo que terminaron en un aborto?

Number _____

UNDERLYING RANGE: 0 to 95

**FLOW CHECK J-3: IF TOTPLACD > 0 THEN GO TO INTRO_J6.
ELSE, ASK JB-4 CASIADOP.**

CASIADOP

JB-4. ¿Alguna vez ha dado en adopción a un niño que usted dio a luz?

Si.....1
No.....5

Substance Use (JC)**INTRO_J6**

JC_0. Las siguientes preguntas son acerca de su consumo de alcohol y otras sustancias.

Por favor presione [Enter] para continuar

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

SMK100

JC-1. ¿En toda su vida ha fumado por lo menos 100 cigarrillos?

100 cigarrillos son unos 5 paquetes

Sí....1

No....5

**FLOW CHECK J-6: IF JC-1 SMK100 = 1, ASK JC-2 AGESMK.
ELSE IF SMK100 NE 1, GO TO JC-4 DRINK12.**

AGESMK

JC-2. ¿Qué edad tenía cuando comenzó a fumar más o menos regularmente por primera vez?

Por favor ponga su edad en años. Si nunca fumó regularmente, ponga 0.

Edad en años _____

UNDERLYING RANGE: 0 to 45

SMOKE12

JC-3. En los últimos 12 meses, es decir desde (CMLSTYR_FILL), ¿con qué frecuencia ha fumado cigarrillos?

Nunca.....1
Una o dos veces durante el año.....2
Varias veces durante el año.....3
Más o menos una vez al mes.....4
Más o menos una vez a la semana.....5
Más o menos una vez al día.....6

DRINK12

JC-4. En los últimos 12 meses, es decir desde (CMLSTYR_FILL), ¿con qué frecuencia ha tomado cerveza, vino, bebidas alcohólicas fuertes u otro tipo de bebidas alcohólicas?

Nunca.....1
Una o dos veces durante el año.....2
Varias veces durante el año.....3
Más o menos una vez al mes.....4
Más o menos una vez a la semana.....5
Más o menos una vez al día.....6

**FLOW CHECK J-7: IF JC-1 DRINK12 = 2,3,4,5,6, OR DK, THEN ASK JC-5 BINGE12.
ELSE IF DRINK12 = 1 OR RF, GO TO JC-6 POT12.**

BINGE12

JC-5. En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia tomó 5 tragos o más en un par de horas?

- Nunca.....1
- Una o dos veces durante el año.....2
- Varias veces durante el año.....3
- Más o menos una vez al mes.....4
- Más o menos una vez a la semana.....5
- Más o menos una vez al día.....6

POT12

JC-6. En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia ha fumado marihuana?

- Nunca.....1
- Una o dos veces durante el año.....2
- Varias veces durante el año.....3
- Más o menos una vez al mes.....4
- Más o menos una vez a la semana.....5
- Más o menos una vez al día.....6

COC12

JC-7. En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia ha consumido cocaína?

- Nunca.....1
- Una o dos veces durante el año.....2
- Varias veces durante el año.....3
- Más o menos una vez al mes.....4

CRACK12

JC-8. En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia ha consumido cocaína piedra o roca ("crack")?

- Nunca.....1
- Una o dos veces durante el año.....2
- Varias veces durante el año.....3
- Más o menos una vez al mes.....4

CRYSTMTH12

JC-8a. En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia ha usado metanfetaminas, también conocidas como crystal, tiza o meta o met?

- Nunca.....1
- Una o dos veces durante el año.....2
- Varias veces durante el año.....3
- Más o menos una vez al mes.....4

INJECT12

JC-9. En los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia se ha inyectado drogas que no le hubieran recetado a usted? Inyectarse quiere decir cualquier ocasión en que usted haya usado drogas con una aguja, ya sea en las venas, apenas debajo de la piel, o en el músculo.

Nunca.....1
 Una o dos veces durante el año.....2
 Varias veces durante el año.....3
 Más o menos una vez al mes.....4

FLOW CHECK J-7B: IF JC-9 INJECT12= 2, 3, or 4, GO TO JC-11 EVRSHARE.
 ELSE IF INJECT12= 1, DK, or RF, ASK JC-10 EVRINJECT.

EVRINJECT

JC-10. ¿En algún momento de su vida, se ha inyectado drogas que no le hubieran recetado a usted?

Sí....1
 No....5(GO TO INTRO_J7)

EVRSHARE

JC-11. ¿En algún momento de su vida, ha usado una jeringuilla o aguja que usted supiera o sospechara que otra persona había usado antes que usted?

Sí....1
 No....5

Sex with Males (JD)**INTRO_J7**

JD_0. Las siguientes preguntas son acerca de experiencias sexuales que usted puede haber tenido.

Por favor presione [Enter] para continuar.

INTRO_J8

JD_0. Ahora hablemos de algunas cosas que tal vez usted haya hecho con un hombre. Para cada actividad, conteste "sí" si alguna vez la ha hecho con un hombre, aunque haya sido solamente una vez. Conteste "no" si nunca ha hecho esa actividad con un hombre.

Por favor presione [Enter] para continuar.

FLOW CHECK J-7C: IF (AB-1 MARSTAT IN(1,2,3,4,5)) OR
 (1 LE NPREGS_S LT 97) OR
 (CD-1 LIVEOTH=1) OR
 (0 < JB-1 CASIBIRTH < 95) OR
 (0 < JB-2 CASILOSS < 95) OR
 (0 < JB-3 CASIABOR < 95) OR
 (JB-4 CASIADOP=1),

THEN GO TO JD-4 CONDVAG.

ELSE, ASK JD-1 VAGSEX.

VAGSEX

JD-1. ¿Alguna vez un hombre ha introducido el pene en su vagina? (Esto también se conoce como sexo vaginal.)

Sí....1
 No....5(JD-6 GETORALM)

AGEVAGR

JD-2. La primera vez que esto ocurrió, ¿qué edad tenía usted?

Edad en años _____

UNDERLYING RANGE: 0 to 45

**FLOW CHECK J-8: IF AGE_R LT 18, ASK JD-3 AGEVAGM.
ELSE IF AGE_R GE 18, GO TO JD-4 CONDVAG.**

AGEVAGM

JD-3. La primera vez que esto ocurrió, ¿qué edad tenía él?

Edad en años _____

UNDERLYING RANGE: 5 to 95

CONDVAG

JD-4. ¿Usaron un condón la última vez que usted tuvo sexo vaginal con un hombre?

Sí....1

No....5(JD-6 GETORALM)

WHYCONDL

JD-5. La última vez que usted tuvo sexo vaginal con un hombre, ¿usaron el condón para...

Para prevenir embarazos.....1

Para prevenir enfermedades como la sífilis, gonorrea,
o VIH/SIDA.....2

Por las dos razones.....3

Por alguna otra razón.....4

GETORALM

JD-6. Las siguientes preguntas tratan sobre sexo oral. Al decir sexo oral, queremos decir estimular los órganos sexuales con la boca.

¿Alguna vez un hombre le ha hecho a usted sexo oral?

Sí....1

No....5

GIVORALM

JD-7. ¿Alguna vez usted le ha hecho sexo oral a un hombre? Es decir, ¿usted ha estimulado con su boca el pene de él?

Sí....1

No....5(JD-9 ANALSEX)

CONDFELL

JD-8. ¿Usaron un condón la última vez que usted puso su boca en el pene de un hombre?

Sí....1

No....5

ANALSEX

JD-9. ¿Alguna vez un hombre ha puesto el pene en su recto o ano?
(Esto también se conoce como sexo anal.)

Sí....1

No....5(FLOW CHECK J-9)

CONDANAL

JD-10. ¿Usaron un condón la última vez que tuvo sexo anal con un hombre?

Sí....1

No....5

FLOW CHECK J-9: COMPUTE OPPSEXANY:
(Whether R has ever had vaginal, oral, or anal sex with a male partner)

INITIALIZE OPPSEXANY=blank/inapp

IF JD-1 VAGSEX=blank THEN OPPSEXANY=1

ELSE IF JD-1 VAGSEX=1 OR JD-6 GETORALM=1 OR JD-7 GIVORALM=1 OR JD-9 ANALSEX=1

THEN OPPSEXANY=1 (yes)

ELSE IF VAGSEX=5 AND GETORALM=5 AND GIVORALM=5 AND ANALSEX=5

THEN OPPSEXANY=5 (NO)

COMPUTE OPPSEXGEN:

(Whether R has ever had male-genital-involving sex with a male partner)

INITIALIZE OPPSEXGEN=null/blank

IF OPPSEXANY=5 THEN OPPSEXGEN=5.

ELSE IF OPPSEXANY=1 THEN DO:

IF VAGSEX=(1 OR BLANK) OR ANALSEX=1 OR GIVORALM=1

THEN OPPSEXGEN=1;

ELSE OPPSEXGEN=5 (this means that GETORALM was the only reason that OPPSEXANY=1, so there was no contact with male genitals)

END DO.

IF OPPSEXGEN=1 (yes) AND R HAS REPORTED MORE THAN ONE FORM OF MALE-GENITAL-INVOLVING SEX WITH A MALE (MORE THAN 1 "YES" RESPONSE AMONG VAGSEX (or VAGSEX=blank), GIVORALM, AND ANALSEX) AND R HAS REPORTED CONDOM USE FOR AT LEAST 1 FORM OF THIS SEXUAL ACTIVITY (AT LEAST 1 "YES" RESPONSE FOR JD-4 CONDVAG, JD-8 CONDFELL, OR JD-10 CONDANAL, ASK JD-11 CONDSEXL.

ELSE IF AGE_R >= 18 GO TO FLOW CHECK J-11.

ELSE IF AGE_R < 18, GO TO FLOW CHECK J-14.

{ ASKED IF R HAS HAD MORE THAN 1 FORM OF SEX INVOLVING MALE GENITALS, AND SHE

{ REPORTED CONDOM USE AT LAST SEX FOR ANY SPECIFIC TYPE

CONDSEXL

JD-11. ¿Usaron un condón la última vez que tuvo cualquier tipo de relaciones sexuales -- es decir, sexo vaginal o sexo anal o sexo oral -- con un hombre?

Sí....1

No....5

FLOW CHECK J-10: IF AGE_R GE 18, CONTINUE WITH FLOW CHECK J-11.

ELSE IF AGE_R LT 18, GO TO FLOW CHECK J-14.

Non Voluntary Intercourse: Male - Female (JE)

FLOW CHECK J-11: IF JD-1 VAGSEX = 1 (yes) OR BLANK, ASK JE-1 WANTSEX1.

ELSE IF VAGSEX NE 1, GO TO JE-5 EVRFORCD.

WANTSEX1

JE-1. Piense en la primera vez que tuvo sexo vaginal con un hombre. ¿Cuánto quería usted tener sexo vaginal esa primera vez?

Yo realmente no quería que sucediera en ese momento.....1

Yo estaba indecisa --una parte mía quería que sucediera en ese momento y una parte mía no quería.....2

Yo realmente quería que sucediera en ese momento.....3

VOLSEX1

JE-2. ¿Diría entonces que esa primera vez que tuvo sexo vaginal fue voluntario o no voluntario, es decir, decidió usted tener sexo por su propia voluntad o no?

Voluntariamente.....1

No voluntariamente.....5

HOWOLD

JE-3. ¿Qué edad tenía esa primera vez que tuvo sexo vaginal?

Edad en años _____

UNDERLYING RANGE: 0 to 45

FLOW-CHECK J-12: IF JE-1 WANTSEX1 = 1 or 2 or JE-2 VOLSEX1 = 5 (NOT VOLUNTARY), THEN CONTINUE WITH INTRO-J9.

ELSE IF WANTSEX = 3, DK, or RF AND VOLSEX NE 5, GO TO JE-5 EVRFORCD.

INTRO-J9

INTRO-J9. ¿Se usó alguna de estas formas de fuerza?

Por favor presione [Enter] para continuar

GIVNDRUG

JE-4a. ¿Le dieron alcohol o drogas?

Sí....1

No....5

HEBIGOLD

JE-4b. ¿Hizo usted lo que él le dijo que hiciera porque él era más grande que usted o era un adulto, y usted era muy joven?

Sí....1

No....5

ENDRELAT

JE-4c. ¿Le dijeron que la relación terminaría si no tenían sexo?

Sí....1

No....5

WORDPRES

JE-4d. ¿La presionó él para que lo hiciera, con sus palabras o acciones, pero sin amenazarla con hacerle daño?

Sí....1

No....5

THRTPHYS

JE-4e. ¿La amenazaron con hacerle algún daño físico o con lastimarla o herirla físicamente?

Sí....1

No....5

PHYSHURT

JE-4f. ¿La lastimaron o hirieron físicamente?

Sí....1

No....5

HELDDOWN

JE-4g. ¿La tuvieron sujeta?

Sí....1

No....5

EVRFORCD

JE-5. F JE-2 VOLSEX1 = 1, BLANK, DK, OR RF, ASK:
¿En algún momento de su vida, un hombre la ha forzado a que tuviera sexo vaginal en contra de su voluntad?

ELSE IF JE-2 VOLSEX1 = 5, ASK:

Además de la vez que usted ya indicó, ¿alguna vez un hombre la ha forzado a que tuviera sexo vaginal en contra de su voluntad?

Sí....1

No....5(Flow Check J-14)

AGEFORC1

JE-6. F JE-2 VOLSEX1 = 1, BLANK, DK, OR RF, ASK:
¿Qué edad tenía la primera vez que un hombre la forzó a que tuviera sexo vaginal en contra de su voluntad?

ELSE IF JE-2 VOLSEX1 = 5, ASK:

Después de la vez que ya indicó, cuando usted tenía (HOWOLD) años, ¿qué edad tenía la siguiente vez que un hombre la forzó a que tuviera sexo vaginal en contra de su voluntad?

Edad en años _____

UNDERLYING RANGE: 0 to 45

FLOW CHECK J-13: IF JE-1 WANTSEX1 = 1 or 2 or JE-2 VOLSEX1 = 5 THEN GO TO FLOW CHECK J-14.

INTROJ10

JE_0. ¿Se usó alguna de estas formas de fuerza?
Por favor presione [Enter] para continuar

GIVNDRG2

JE-7a. ¿Le dieron alcohol o drogas?
Sí....1
No....5

HEBIGOL2

JE-7b. ¿Usted hizo lo que él le dijo que hiciera porque él era más grande que usted o era un adulto, y usted era muy joven?
Sí....1
No....5

ENDRELA2

JE-7c. ¿Le dijo él que la relación terminaría si no tenían sexo?
Sí....1
No....5

WRDPRES2

JE-7d. ¿La presionó él para que lo hiciera, mediante sus palabras o acciones, pero sin amenazarla con hacerle daño?
Sí....1
No....5

THRTPHY2

JE-7e. ¿La amenazaron con hacerle algún daño físico o con lastimarla o hierirla físicamente?
Sí....1
No....5

PHYSHRT2

JE-7f. ¿La lastimaron o hirieron físicamente?
Sí....1
No....5

HELDDWN2

JE-7g. ¿La tuvieron sujeta?

Sí....1

No....5

STD/HIV Risk Behaviors (JF)

FLOW CHECK J-14: IF OPPSEXANY = 1 (yes), READ INTROJ11.
ELSE IF OPPSEXANY = 5 (no), GO TO JG-1a GIVORALF.

INTROJ11

JF_0. La siguiente sección es acerca de los hombres que ha tenido como parejas sexuales. Esta vez piense en todos los hombres con quienes haya tenido sexo vaginal, sexo oral o sexo anal -- cualquiera de éstos.

Por favor presione [Enter] para continuar

FLOW CHECK J-14a: CREATE AN ARRAY TO LOOP THROUGH PARTSLIF[X] UP TO 2 TIMES.

PARTSLIF[X]

JF-1. Piense en su vida entera. Piense en su vida entera. ¿Cuántos hombres ha tenido como parejas sexuales? Por favor cuente todas las parejas, incluso aquéllas con quienes tuvo sexo solamente una vez.
UNDERLYING RANGE: 1 to 995

FLOW CHECK J-14b: IF PARTSLIF[1]= 11, 22, 33, 44, 55, 66, 77, 88, 99, 111, 222, 333, 444, 555, 666, 777, or 888, ASK PARTSLFV JF-1v.
ONCE PARTSLFV = NO AND PARTSLIF[2]=RESPONSE GOTO CHECK J-14d.
ELSE GO TO FLOW CHECK J-14d.

{ASKED ONLY ONE TIME AND FC J-14b IS TRUE

PARTSLFV

JF-1v. Es muy importante que obtengamos la respuesta correcta para esta importante pregunta. La computadora registró que usted ha tenido a [PARTSLIF_1] hombres como parejas sexuales en toda su vida. Si esa es la respuesta correcta, escoja "Sí" para pasar a la siguiente pregunta. Si la computadora registró una respuesta incorrecta, por favor escoja "No" para cambiar su respuesta.

Sí....1

No....5

FLOW CHECK J-14c: IF PARTSLFV = NO, RETURN AND ASK PARTSLIF[2]
ELSE PARTSLFV <> NO OR PARTSLIF[2]=RESPONSE GOTO FLOW CHECK J-14d.

FLOW CHECK J-14d: CREATE AN ARRAY TO LOOP THROUGH PARTS12M[X] UP TO 2 TIMES.

PARTS12M[X]

JF-2. Piense en los últimos 12 meses, es decir, desde (CMLSTYR_FILL). ¿Cuántos hombres ha tenido como parejas sexuales? Por favor cuente todas las parejas, incluso

aquéllas con quienes tuvo sexo solamente una vez.

UNDERLYING RANGE: 0 to 995

FLOW CHECK J-14e: IF PARTS12M[1]=(11, 22, 33, 44, 55, 66, 77, 88, 99, 111, 222, 333, 444, 555, 666, 777, or 888) AND PARTSLFV=EMPTY, ASK PARTS12V JF-2v. (R IS ONLY ASKED THIS ACASI ERROR ROUTING QUESTION ONCE) ONCE PARTS12V <> NO AND PARTS12M[2]=RESPONSE GOTO CHECK J-14g. ELSE GOTO FLOW CHECK J-14g.

{ASKED ONLY ONE TIME AND FC J-14e IS TRUE AND PARTSLFV=EMPTY (OR HAS NOT BEEN ASKED)

PARTS12V

JF-2v.

Es muy importante que obtengamos la respuesta correcta para esta importante pregunta. La computadora registró que usted ha tenido a [PARTS12M_1] hombres como parejas sexuales en los últimos 12 meses. Si esa es la respuesta correcta, escoja "Sí" para pasar a la siguiente pregunta. Si la computadora registró una respuesta incorrecta, por favor escoja "No" para cambiar su respuesta.

Sí....1

No....5

FLOW CHECK J-14f: IF PARTS12V = NO, RETURN AND ASK PARTS12M[2] ELSE PARTS12V <> NO OR PARTS12M[2]=RESPONSE GOTO FLOW CHECK J-14g.

FLOW CHECK J-14g: IF PARTS12M[x] > PARTSLIF[x] THEN ASK JF-2YR. ELSE GO TO FLOW CHECK J-15.

NEWYEAR

JF-2YR.

Anteriormente usted dijo que tuvo más hombres como parejas sexuales en los últimos 12 meses de los que ha tenido en toda su vida. Parecería ser que uno de estos números, o ambos, no fueron ingresados correctamente, y por eso se le harán nuevamente esas preguntas. Sus respuestas anteriores aparecen a continuación:

DISPLAY:

__ hombres que fueron parejas sexuales en los últimos 12 meses

__ hombres que fueron parejas sexuales en toda su vida

¿Cuántos hombres tuvo como parejas sexuales en los últimos 12 meses

NEWLIFE

JF-2LF.

¿Cuántos hombres tuvo como parejas sexuales en toda su vida?

FLOW CHECK J-15: IF AGE_R < 18 AND CURRPRTS > 0, READ INTROJ12. ELSE IF AGE_R GE 18 OR (AGE_R < 18 AND CURRPRTS = 0), GO TO FLOW CHECK J-18

INTROJ12

INTROJ12. IF CURRPRTS = 1, SAY:
Usted indicó en la entrevista que en estos momentos tiene 1 pareja sexual. A continuación hay una pregunta adicional acerca de él.

Por favor presione [Enter] para continuar.

ELSE IF CURRPRTS = 2 or 3, SAY:
Usted indicó en la entrevista que en estos momentos tiene (CURRPTR#) parejas sexuales. A continuación hay un par de preguntas más sobre esas parejas.

ELSE IF CURRPRTS GT 3, SAY:
Usted indicó en la entrevista que en estos momentos tiene más de 3 parejas sexuales. A continuación hay un par de preguntas más sobre algunas de esas parejas.

Por favor presione [Enter] para continuar.

**FLOW CHECK J-16: SET CURRCNTR = 1.
ASK CURRPAGE through HOWMUCH (as applicable) for each current partner reported (up to 3).
DISPLAY CURPART1, CURPART2, & CURPART3, as applicable.**

CURRPAGE

JF-2a. IF ONLY 1 NAME ON SCREEN:
Antes usted indicó que tuvo relaciones sexuales por última vez con la persona que aparece en la pantalla en (CMCURRP1_FILL). ¿Qué edad tenía él en ese momento?

ELSE IF MORE THAN 1 NAME ON SCREEN:
Antes usted indicó que tuvo relaciones sexuales por última vez con la (primera/segunda/tercera) persona que aparece en la pantalla en (CMCURRPX_FILL). ¿Qué edad tenía él en ese momento?

UNDERLYING RANGE: 5 to 95

**FLOW CHECK J-16a: IF JF-2a CURRPAGE = DK, ASK JF-2b RELAGE.
ELSE IF CURRPAGE = RF OR CURRPAGE LE 95, GO TO FLOW CHECK J-17.**

RELAGE

JF-2b. ¿Es mayor que usted, menor que usted o de la misma edad?

Mayor.....1
Menor.....2
De su misma edad....3

**FLOW CHECK J-16b: IF JF-2b RELAGE = 1 or 2, ASK JF-2c HOWMUCH.
ELSE IF RELAGE = 3 or DK or RF, GO TO FLOW CHECK J-17.**

HOWMUCH

JF-2c. ¿Por cuántos años?

Por 1 ó 2 años.....1
Entre 3 y 5 años.....2

Entre 6 y 10 años....3
 Más de 10 años.....4

FLOW CHECK J-17: ADVANCE CURRCNTR BY 1.
IF CURRCNTR > 3 or CURRCNTR > CURRPRTS, GO TO FLOW
CHECK J-18.
ELSE IF CURRCNTR < 3 AND CURRCNTR < CURRPRTS, RETURN
TO JF-2a CURRPAGE TO ASK ABOUT NEXT CURRENT PARTNER
(displayed on screen).

FLOW CHECK J-18: IF JF-2 PARTS12M > 0 or PARTS12M = DK, ASK JF-3
BISEXPRT.
ELSE IF PARTS12M = 0 OR RF, GO TO JG-1a GIVORALF.

BISEXPRT

JF-3. IF AGE_R < 18 AND CURRPRTS > 0, ASK:

Ahora por favor piense en todas sus parejas sexuales en los
últimos 12 meses, es decir desde (CMLSTYR_FILL).

¿Alguno de los hombres que ha tenido como parejas sexuales en los
últimos 12 meses alguna vez ha tenido sexo con otros hombres?

ELSE IF AGE_R GE 18 OR CURRPRTS = 0, ASK:

¿Alguna de los hombres que ha tenido como parejas sexuales en los
últimos 12 meses, es decir desde (CMLSTYR_FILL), alguna vez ha
tenido sexo con otros hombres?

Sí....1
 No....5

NONMONOG

JF-4. En los últimos 12 meses, ¿tuvo usted sexo con algún hombre
que también estaba teniendo sexo con otras personas en esa
misma época?

Sí....1
 No....5

MALSHT12

JF-6. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo con algún hombre
que se inyecta drogas ilegales?

Sí....1
 No....5

PROSTFRQ

JF-7. En los últimos 12 meses, ¿algún hombre le ha dado dinero o
drogas para que tuviera sexo con él?

Sí....1
 No....5

JOHNFREQ

JF-8. En los últimos 12 meses, ¿le ha dado dinero o drogas a algún

hombre para que tuviera sexo con usted?

Sí....1
No....5

HIVMAL12

JF-9. En los últimos 12 meses, ¿ha tenido sexo con algún hombre que usted sabía que estaba infectado con el virus del SIDA?

Sí....1
No....5

Sex with Females (JG)

GIVORALF

JG-1a. Las siguientes preguntas tratan de las experiencias sexuales que usted pueda haber tenido con otra mujer.
¿Alguna vez ha tenido alguna experiencia sexual de cualquier tipo con otra mujer?

Sí....1
No....5

GETORALF

JG-1b. ¿Alguna vez otra mujer le ha hecho sexo oral a usted?

Sí....1
No....5

**FLOW CHECK J-18b: IF JG-1a GIVORALF=1 (yes) OR JG-1b GETORALF=1 (yes)
THEN GO TO FLOW CHECK J-19.
ELSE, ASK JG-1c FEMSEX.**

FEMSEX

JG-1c. ¿Alguna vez ha tenido alguna experiencia sexual de cualquier tipo con otra mujer?

Sí....1
No....5

**FLOW CHECK J-19: COMPUTE SAMESEXANY:
(Whether R has had any sexual experience with a female partner)**

INITIALIZE SAMESEXANY=null/blank.

IF JG-1a GIVORALF=1 or JG-1b GETORALF=1 or JG-1c FEMSEX=1, THEN SAMESEXANY = 1 (yes).

**ELSE IF GIVORALF=5 and GETORALF=5 and FEMSEX=5
THEN SAMESEXANY= 5 (no).**

**IF SAMESEXANY = YES, CONTINUE WITH FLOW CHECK J-19a.
ELSE IF SAMESEXANY = NO OR BLANK, GO TO FLOW CHECK J-20.**

FLOW CHECK J-19a: CREATE AN ARRAY TO LOOP THROUGH FEMPARTS[X] UP TO 2 TIMES.

FEMPARTS[X]

JG-2. Piense en su vida entera. ¿Cuántas mujeres ha tenido como

parejas sexuales?

UNDERLYING RANGE: 1 to 995

FLOW CHECK J-19b: IF FEMPARTS[1]= 11, 22, 33, 44, 55, 66, 77, 88, 99, 111, 222, -333, 444, 555, 666, 777, or 888, ASK FEMLIFEV JG-2v.
ONCE FEMLIFEV = NO AND FEMPARTS[2]=RESPONSE
GO TO CHECK J-19d.
ELSE GO TO FLOW CHECK J-19d.

{ASKED ONLY ONE TIME AND FC J-19b IS TRUE

FEMLIFEV

JG-2v.

Es muy importante que obtengamos la respuesta correcta para esta importante pregunta. La computadora registró que usted ha tenido a [FEMPARTS_1] mujeres como parejas sexuales en toda su vida. Si esta respuesta es correcta, escoja "Sí" para pasar a la pregunta siguiente. Si la computadora registró una respuesta incorrecta, por favor escoja "No" para cambiar su respuesta.

Sí....1

No....5

FLOW CHECK J-19c: IF FEMLIFEV = NO, RETURN AND ASK FEMPARTS[2]
ELSE IF FEMPARTS NE NO OR FEMPARTS[2]=RESPONSE GO TO FLOW CHECK J-19d.

FLOW CHECK J-19d: CREATE AN ARRAY TO LOOP THROUGH FEMPRT12[X] UP TO 2 TIMES.

FEMPRT12[X]

JG-3.

Piense en los últimos 12 meses. ¿Cuántas mujeres ha tenido como parejas sexuales en los últimos 12 meses desde [[SPA_CMLSTYR_FILL]]. Por favor cuente a todas las parejas, aunque haya tenido sexo con ellas una sola vez en esos 12 meses.

UNDERLYING RANGE: 0 to 995

FLOW CHECK J-19e: IF FEMPRT12[1]=(11, 22, 33, 44, 55, 66, 77, 88, 99, 111, 222, 333, 444, 555, 666, 777, or 888)
AND FEMLIFEV=EMPTY,
ASK FEM12V JG-3v. ONCE FEM12V NE NO
AND FEMPRT12[2]=RESPONSE GOTO CHECK J-20.
ELSE GO TO FLOW CHECK J-20.

{ASKED ONLY ONE TIME AND FC J-19e IS TRUE AND FEMLIFEV=EMPTY

FEM12V

JG-3v.

Es muy importante que obtengamos la respuesta correcta para esta importante pregunta. La computadora registró que usted ha tenido a [FEMPRT12_1] mujeres como parejas sexuales en los últimos 12 meses. Si esta respuesta es correcta, escoja "Sí" para pasar a la pregunta siguiente. Si la computadora registró una respuesta incorrecta, por favor escoja "No" para cambiar su respuesta.

Sí....1

No....5

FLOW CHECK J-19f: IF FEM12V = NO, RETURN AND ASK FEMPRT12[2]
 ELSE IF FEM12V NE NO OR FEMPRT12[2]=RESPONSE GO TO
 FLOW CHECK J-20.

Sexual Attraction, Orientation, & Experience with STDs (JH)

FLOW CHECK J-20: IF OPPSEXGEN=yes AND SAMESEXANY=yes, THEN DO:

IF R HAS REPORTED BOTH MALE AND FEMALE PARTNERS
 IN THE LAST 12 MONTHS ((JF-2 PARTS12M > 0 OR
 PARTS12M = DK) AND (JG-3 FEMPRT12 > 0 OR
 FEMPRT12 = DK), THEN ASK JH-1 MFLASTP.

ELSE IF R HAS REPORTED NO PARTNERS (male or
 female) IN THE LAST 12 MONTHS (JF-2 PARTS12M = 0
 OR RF AND JG-3 FEMPRT12 = 0 OR RF), THEN ASK JH-
 1 MFLASTP.

ELSE IF R HAS REPORTED ONLY FEMALE PARTNERS OR
 ONLY MALE PARTNERS IN THE LAST 12 MONTHS ((JF-2
 PARTS12M > 0 AND JG-3 FEMPRT12 = 0 OR RF) OR
 (JF-2 PARTS12M = 0 OR RF AND JG-3 FEMPRT12 >
 0)), THEN GO TO JH-2 ATTRACT.

END DO.

ELSE IF R ONLY REPORTED SEXUAL ACTIVITY WITH MALES
 (involving male genitals) OR WITH FEMALES
 ((OPPSEXGEN=yes and SAMESEXANY=no) OR (OPPSEXGEN=no
 and SAMESEXANY=yes)), THEN GO TO JH-2 ATTRACT.

MFLASTP

JH-1. ¿La última vez que tuvo cualquier clase de sexo -- es decir
 sexo vaginal o sexo anal o sexo oral -- esa última pareja
 sexual fue hombre o mujer?

Masculino.....1
 Femenino.....2

ATTRACT

JH-2. Las personas son diferentes con respecto a su atracción
 sexual hacia otras personas. ¿Cuál de estas opciones
 describe mejor lo que usted siente? ¿Es usted...

Solamente le atraen los hombres.....1
 Principalmente le atraen los hombres.....2
 Bisexual: Le atraen las mujeres y los hombres por
 igual.....3
 Principalmente le atraen las mujeres.....4
 Solamente le atraen las mujeres.....5
 No está segura.....6

ORIENT

JH-3. ¿Usted se considera...

Heterosexual.....1
 Homosexual.....2
 Bisexual.....3

O alguna otra cosa?.....4

IF ORIENT = 4, ASK SP_ORIENT, ELSE GO TO INTROJ13.

SP_ORIENT

JH-3. Cuando usted dice "alguna otra cosa", ¿a qué se refiere?
Por favor escriba su respuesta

TYPE: STRING [300]

INTROJ13

INTROJ13. Las siguientes preguntas son acerca de su salud sexual y reproductiva.

Por favor presione [Enter] para continuar.

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

CHLAMTST

JH-4. En los últimos 12 meses, es decir, desde [[SPA_CMLSTYR_FILL]], ¿le han hecho una prueba para detectar si tenía clamidia?

Sí....1

No....5

STDTRT12

JH-5. En los últimos 12 meses, es decir, desde (CMLSTYR_FILL)), ¿algún doctor u otra persona que presta atención médica le ha hecho una prueba para saber si tenía alguna enfermedad de transmisión sexual o enfermedades venéreas como gonorrea, clamidia, herpes o sífilis.

Sí....1

No....5(JH-8 HERPES)

GON

JH-6. En los últimos 12 meses, ¿algún doctor u otra persona que presta atención médica le ha dicho que usted tenía gonorrea?

Sí....1

No....5

CHLAM

JH-7. En los últimos 12 meses, ¿algún doctor u otra persona que presta atención médica le ha dicho que usted tenía clamidia?

Sí....1

No....5

HERPES

JH-8. Alguna vez, en algún momento de su vida, ¿algún doctor u otra persona que presta atención médica le ha dicho que

usted tenía herpes genital?

Sí....1
No....5

GENWARTS

JH-9. Alguna vez, en algún momento de su vida, ¿algún doctor u otra persona que presta atención médica le ha dicho que usted tenía verrugas genitales?

Sí....1
No....5

SYPHILIS

JH-10. Alguna vez, en algún momento de su vida, ¿algún doctor u otra persona que presta atención médica le ha dicho que usted tenía sífilis?

Sí....1
No....5

Individual Earnings and Family Income and Public Assistance (JI)

INTROJ14

INTROJ14. Para analizar la información que recibimos es importante saber cuáles son los ingresos de las personas. Por ejemplo, esa información nos ayuda a saber si las personas que tienen cada nivel de ingresos reciben los servicios de salud que necesitan.

Por favor presione [Enter] para continuar.

**FLOW CHECK J-20a: IF REARNTY=2 THEN GO TO FLOW CHECK J-21.
ELSE, CONTINUE.**

EARNTYPE

JI-0a. IF RWRKST = 1 (YES), ASK:
Ahora necesito saber cuánto gana en total antes de las deducciones de impuestos . ¿Será más fácil para usted decirme cuánto gana en total por semana, por mes, o por año?

IF RWRKST = 5 (NO), ASK:
Ahora necesito saber cuánt ganaba en total antes de las deducciones de impuestos en su último trabajo. ¿Será más fácil para usted decirme cuánto gana en total por semana, por mes, o por año?

Semana.....1
Mes.....2
Año.....3

EARN

JI-0b. IF RWRKST = YES AND EARNTYPE = WEEKLY, ASK:
¿Qué categoría representa lo que usted gana en total antes de las deducciones de impuestos?

IF RWRKST = NO AND EARNTYPE = WEEKLY, ASK:
¿Qué categoría representa lo que usted ganaba en total antes

de las deducciones de impuestos en su último trabajo?

IF RWRKST = YES AND EARNTYPE = MONTHLY, ASK:

¿Qué categoría representa lo que usted ganaba en total antes de las deducciones de impuestos?

IF RWRKST = NO AND EARNTYPE = MONTHLY, ASK:

¿Qué categoría representa lo que usted ganaba mensualmente en total antes de las deducciones de impuestos?

IF RWRKST = YES AND EARNTYPE = YEARLY, DK, OR RF, ASK:

¿Qué categoría representa lo que usted ganaba anualmente en total antes de las deducciones de impuestos?

IF RWRKST = NO AND EARNTYPE = YEARLY, DK, OR RF, ASK:

¿Qué categoría representa lo que usted ganaba anualmente en total antes de las deducciones de impuestos en su último trabajo?

(WEEKLY INCOME CATEGORIES)

WEEKLY INCOME

Menos de \$96.....	1
\$96-143.....	2
\$144-191.....	3
\$192-239.....	4
\$240-288.....	5
\$289-384.....	6
\$385-480.....	7
\$ 481-576.....	8
\$ 577-672.....	9
\$673-768.....	10
\$ 769-961.....	11
\$962-1,153.....	12
\$1,154-1,441.....	13
\$1,442 ó más.....	14

(MONTHLY INCOME CATEGORIES)

MONTHLY INCOME

Menos de \$417.....	1
\$ 417-624.....	2
\$ 625-832.....	3
\$833-1041.....	4
\$1,042-1,249.....	5
\$1,250-1,666.....	6
\$1,667-2,082.....	7
\$2,083-2,499.....	8
\$2,500-2,916.....	9
\$2,917-3,332.....	10
\$3,333-4,166.....	11
\$4,167-4,999.....	12
\$5,000-6,249.....	13
\$6,250 ó más.....	14

(YEARLY INCOME CATEGORIES)

YEARLY INCOME

Menos de \$5,000.....1
 \$5,000-7,499.....2
 \$ 7,500-9,999.....3
 \$10,000-12,499.....4
 \$12,500-14,999.....5
 \$15,000-19,999.....6
 \$20,000-24,999.....7
 \$25,000-29,999.....8
 \$30,000-34,999.....9
 \$35,000-39,999.....10
 \$40,000-49,999.....11
 \$50,000-59,999.....12
 \$60,000-74,999.....13
 \$75,000 ó más.....14

**FLOW CHECK J-20b: IF JI-0b EARN = DK OR RF, ASK JI-0c EARNDK1.
 ELSE IF JI-0b EARN NE DK OR RF, GO TO FLOW CHECK J-21**

EARNDK1

JI-0c. Fueron \$20,000 o más el año pasado?

Sí....1
 No....5(FLOW CHECK J-21)

EARNDK2

JI-0d. Fueron \$50,000 o más el año pasado?

Sí....1
 No....5(FLOW CHECK J-21)

EARNDK3

JI-0e. Fueron \$75,000 o más el año pasado?

Sí....1
 No....5

**FLOW CHECK J-21: IF ROSCNT = 1, GO TO JI-1a WAGE.
 ELSE IF ROSCNT > 1, CONTINUE.**

INTROJ15

JI_1.

IF MANREL = HUSBAND AND ROSCNT = 2, SAY:
 Las siguientes preguntas son acerca de sus ingresos familiares del año pasado, es decir en el año 2001. "Ingresos familiares" significa sus ingresos más los ingresos de su esposo, antes de descontar los impuestos.

ELSE IF MANREL = HUSBAND AND ROSCNT > 2, SAY:
 Las siguientes preguntas son acerca de sus ingresos familiares del año pasado, es decir en el año 2001. "Ingresos familiares" significa sus ingresos más los ingresos de su esposo, ingresos de cualquier miembro de su familia que vive en esta casa, e ingresos de cualquier

miembro de la familia de su esposo que vive en esta casa, antes de descontar los impuestos.

ELSE IF MANREL = MALE PARTNER AND ROSCNT = 2, SAY:
Las siguientes preguntas son acerca de sus ingresos familiares del año pasado, es decir en el año 2001. "Ingresos familiares" significa sus ingresos más los ingresos de su pareja, antes de descontar los impuestos.

ELSE IF MANREL = MALE PARTNER AND ROSCNT > 2, SAY:
Las siguientes preguntas son acerca de sus ingresos familiares del año pasado, es decir en el año 2001. "Ingresos familiares" significa sus ingresos más los ingresos de su pareja e ingresos de cualquier miembro de su familia que vive en esta casa, antes de descontar los impuestos.

ELSE IF MANREL NE MALE PARTNER OR HUSBAND AND ROSCNT > 1, SAY:
Las siguientes preguntas son acerca de sus ingresos familiares del año pasado, es decir en el año 2001. Cuando conteste estas preguntas, por favor incluya solamente sus ingresos y los ingresos de cualquier persona que viva en esta casa y sea su pariente. Si no hay ningún pariente suyo viviendo aquí, "familia" se refiere solamente a usted.

Por favor presione [Enter] para continuar.

WAGE

JI-1a.

IF ROSCNT > 1 ASK:
En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibió algún sueldo y salario, incluyendo propinas, bonificaciones y horas extra?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:
En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió algún sueldo y salario, incluyendo propinas, bonificaciones y horas extra?

Sueldos y salarios (incluyendo propinas, bonificaciones y horas extras) se pagan como compensación por el trabajo desempeñado por el empleado. Eso incluye los sueldos al personal de las fuerzas armadas.

Sí....1
No....5

SELFINC

JI-1b.

IF ROSCNT > 1 ASK:
En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibió algún ingreso de trabajo por cuenta propia incluyendo ingresos de negocios y granjas?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:
En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió algún ingreso de trabajo

por cuenta propia incluyendo ingresos de negocios y granjas.

{ TO BE DISPLAYED FOR ALL:

Trabajo por cuenta propia se refiere a ser dueño de una parte o de todo un negocio o granja.

Sí....1

No....5

SOCSEC

JI-1c.

IF ROSCNT > 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibieron...)

Algún ingreso por jubilación del Seguro Social o de los Ferrocarriles?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso por jubilación del Seguro Social o de los Ferrocarriles?

{ TO BE DISPLAYED FOR ALL:

Los beneficios por jubilación del Seguro Social son administrados por la Administración del Seguro Social y se pagan a los trabajadores jubilados y a sus familias.

Los beneficios por jubilación de los Ferrocarriles son administrados por la Junta de Jubilaciones de los Ferrocarriles y se pagan a los trabajadores jubilados de ferrocarriles y a sus familias.

Sí....1

No....5

DISABIL

JI-1d.

IF SOCSEC = YES AND ROSCNT > 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron...)

Algún ingreso de una pensión por incapacidad aparte de la jubilación del Seguro Social o de los Ferrocarriles?

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso de alguna pensión por incapacidad aparte de la jubilación del Seguro Social o de los Ferrocarriles?

ELSE IF SOCSEC NE YES AND ROSCNT > 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibieron...)

Algún ingreso de alguna pensión por incapacidad?

ELSE IF SOCSEC NE YES AND IF ROSCNT = 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso de alguna pensión por incapacidad?

Sí....1
No....5

RETIRE
JI-1e.

IF SOCSEC = YES AND IF ROSCNT > 1, ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibieron...)

Algún ingreso de una pensión por jubilación o pensión de sobreviviente aparte de la jubilación del Seguro Social o de los Ferrocarriles?

ELSE IF SOCSEC = YES AND IF ROSCNT = 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso de una pensión por jubilación o pensión de sobreviviente aparte de la jubilación del Seguro Social o de los Ferrocarriles?

ELSE IF SOCSEC NE YES AND ROSCNT > 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibieron...)

¿Algún ingreso de una pensión por jubilación o pensión de sobreviviente?

ELSE IF SOCSEC NE YES AND IF ROSCNT = 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

¿Algún ingreso de una pensión por jubilación o pensión de sobreviviente?

Sí....1
No....5

SSI
JI-1f.

IF ROSCNT > 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron...)

Algún ingreso de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿Usted recibió...)

Algún ingreso de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI)?

{ TO BE DISPLAYED FOR ALL:

La Seguridad de Ingreso Suplementario o SSI se les paga a las personas de 65 años o mayores y a las personas ciegas o incapacitadas cuyos ingresos están por debajo de ciertos niveles determinados. Los beneficios son administrados por la Administración del Seguro Social.

Sí....1
No....5

UNEMP

JI-1g.

IF ROSCNT > 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron...)

Algún ingreso de compensación por desempleo?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:

(In the year (LASTYEAR_FILL), did you receive...) (En el (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso de compensación por desempleo?

{ TO BE DISPLAYED FOR ALL:

La compensación por desempleo es un pago hecho por los estados a trabajadores involuntariamente desempleados que tienen la capacidad de trabajar, están disponibles para trabajar, y cumplen con otros requisitos estatales.

Sí....1
No....5

CHLDSUPP

JI-1h.

IF ROSCNT > 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron...)

Algún ingreso por manutención infantil o "child support"?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso por manutención infantil o "child support"?

Sí....1
No....5

INTEREST

JI-1i.

IF ROSCNT > 1 ASK:

(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron...)

Algún ingreso de intereses de ahorros o de otras cuentas bancarias?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Algún ingreso de intereses de ahorros o de otras cuentas bancarias?

Sí....1
No....5

DIVIDEND

JI-1j.

IF ROSCNT > 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron...)

Dividendos recibidos por acciones o fondos de inversión, o ingreso neto de rentas por propiedades, regalías o "royalties", herencias, o fideicomisos o "trusts"?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:
(En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió...)

Dividendos recibidos por acciones o fondos de inversión, o ingreso neto de rentas por propiedades, regalías o "royalties", herencias, o fideicomisos o "trusts"?

Sí....1
No....5

OTHINC

JI-1k.

IF ROSCNT > 1 ASK:
En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o algún miembro de su familia que vive en esta casa recibieron algún otro ingreso, como pensión alimenticia de un ex-esposo o alimony, contribuciones de la familia u otras personas, pagos de la Administración de Veteranos o Compensación para el Trabajador?

ELSE IF ROSCNT = 1 ASK:
En el año (LASTYEAR_FILL), ¿recibió algún ingreso de cualquier otra fuente, como pensión alimenticia de un ex-esposo o "alimony", contribuciones de la familia u otras personas, pagos de la Administración de Veteranos o Compensación para el Trabajador?

{ TO BE DISPLAYED FOR ALL:

Cualquier otra fuente puede incluir pensión alimenticia, pagos de la Administración de Veteranos, compensación al trabajador, pagos para padres foster, y otros ingresos por jubilación. Incluya también premios en dinero, becas en dinero para estudiantes, fondos de fideicomiso o trusts de otros parientes y cualquier otra cosa que aumente los ingresos familiares.

Sí....1
No....5

TOTINCWMY

JI-2.

IF ROSCNT = 1, ASK:

La siguiente pregunta será acerca de todos sus ingresos en el año (LASTYEAR_FILL).

Recuerde que esta pregunta es importante y que sus respuestas se mantendrán de forma confidencial. ¿Para usted será más fácil darnos los ingresos totales por semana, por mes o por año?

ELSE IF ROSCNT > 1, ASK:

La siguiente pregunta será acerca de los ingresos totales de su familia en el año (LASTYEAR_FILL).

Recuerde que esta pregunta es importante y que sus respuestas se mantendrán de forma confidencial. ¿Para usted será más fácil darnos los ingresos totales por semana, por mes o por año?

Semana.....1
Mes.....2
Año.....3

TOTINC

JI-3.

IF ROSCNT = 1 AND TOINCWMY = 1 (weekly), ASK:

¿Qué categoría representa el total de los ingresos semanales en el año (LASTYEAR_FILL), incluyendo ingresos de todas las fuentes antes mencionadas, tales como sueldos, salarios, beneficios del Seguro Social o de jubilación, ayuda de parientes, etc.? Por favor ponga la cantidad que sea antes de descontar los impuestos.

ELSE IF ROSCNT = 1 AND TOINCWMY = 2 (monthly), ASK:

¿Qué categoría representa el total de los ingresos mensuales en el año (LASTYEAR_FILL), incluyendo ingresos de todas las fuentes antes mencionadas, tales como sueldos, salarios, beneficios del Seguro Social o de jubilación, ayuda de parientes, etc.? Por favor ponga la cantidad que sea antes de descontar los impuestos.

ELSE IF ROSCNT = 1 AND TOINCWMY = 3 (yearly), DK, OR RF, ASK:

¿Qué categoría representa el total de los ingresos anuales en el año (LASTYEAR_FILL), incluyendo ingresos de todas las fuentes antes mencionadas, tales como sueldos, salarios, beneficios del Seguro Social o de jubilación, ayuda de parientes, etc.? Por favor ponga la cantidad que sea antes de descontar los impuestos.

ELSE IF ROSCNT > 1 AND TOINCWMY = 1, ASK:

¿Qué categoría representa el total de los ingresos semanales combinados de su familia en el año (LASTYEAR_FILL), incluyendo ingresos de todas las fuentes antes mencionadas,

tales como sueldos, salarios, beneficios del Seguro Social o de jubilación, ayuda de parientes, etc.? Por favor ponga la cantidad que sea antes de descontar los impuestos.

ELSE IF ROSCNT > 1 AND TOINCWMY = 2, ASK:

¿Qué categoría representa el total de los ingresos semanales combinados de su familia en el año (LASTYEAR_FILL), incluyendo ingresos de todas las fuentes antes mencionadas, tales como sueldos, salarios, beneficios del Seguro Social o de jubilación, ayuda de parientes, etc.? Por favor ponga la cantidad que sea antes de descontar los impuestos.

ELSE IF ROSCNT > 1 AND TOINCWMY = 3, DK, OR RF, ASK:

¿Qué categoría representa el total de los ingresos anuales combinados de su familia en el año (LASTYEAR_FILL), incluyendo ingresos de todas las fuentes que recién se mencionaron, tales como sueldos, salarios, beneficios del Seguro Social o de jubilación, ayuda de parientes, etc.? Por favor ponga la cantidad que sea antes de descontar los impuestos.

IF ROSCNT > 1 and MANREL = blank, DISPLAY:

Recuerde que debe incluir solamente los ingresos suyos y de cualquier otra persona que vive en esta casa y es pariente suyo. Si no hay ningún pariente suyo que viva aquí, "familia" se refiere a usted sola.

ELSE IF MANREL = HUSBAND, DISPLAY:

Recuerde que los "ingresos totales de su familia" incluyen sus ingresos más los ingresos de su esposo, ingresos de cualquiera de los miembros de su familia que vive en esta casa e ingresos de cualquiera de los miembros de la familia de su esposo que vive aquí, antes de descontar los impuestos.

ELSE IF MANREL = MALE PARTNER, DISPLAY:

Recuerde que los "ingresos totales de su familia" incluyen sus ingresos más los ingresos de su pareja, e ingresos de cualquiera de los miembros de su familia que vive aquí, antes de descontar los impuestos.

(WEEKLY INCOME CATEGORIES)

WEEKLY INCOME

Menos de \$96.....	1
\$96-143.....	2
\$144-191.....	3
\$192-239.....	4
\$240-288.....	5
\$289-384.....	6
\$385-480.....	7
\$ 481-576.....	8
\$ 577-672.....	9
\$673-768.....	10
\$ 769-961.....	11

\$962-1,153.....12
 \$1,154-1,441.....13
 \$1,442 ó más.....14

(MONTHLY INCOME CATEGORIES)

MONTHLY INCOME

Menos de \$417.....1
 \$ 417-624.....2
 \$ 625-832.....3
 \$833-1041.....4
 \$1,042-1,249.....5
 \$1,250-1,666.....6
 \$1,667-2,082.....7
 \$2,083-2,499.....8
 \$2,500-2,916.....9
 \$2,917-3,332.....10
 \$3,333-4,166.....11
 \$4,167-4,999.....12
 \$5,000-6,249.....13
 \$6,250 ó más.....14

(YEARLY INCOME CATEGORIES)

YEARLY INCOME

Menos de \$5,000.....1
 \$5,000-7,499.....2
 \$ 7,500-9,999.....3
 \$10,000-12,499.....4
 \$12,500-14,999.....5
 \$15,000-19,999.....6
 \$20,000-24,999.....7
 \$25,000-29,999.....8
 \$30,000-34,999.....9
 \$35,000-39,999.....10
 \$40,000-49,999.....11
 \$50,000-59,999.....12
 \$60,000-74,999.....13
 \$75,000 ó más.....14

**FLOW CHECK J-22: IF JI-3 TOTINC = DK OR RF, ASK JI-3a FMINCDK1.
 ELSE IF JI-3 TOTINC NE DK OR RF, GO TO JI-4 PUBASST.**

FMINCDK1

JI-3a. ¿Fueron \$20,000 o más el año pasado?

Sí.....1

No.....5 (JI-4 PUBASST)

FMINCDK2

JI-3b. ¿Fueron \$50,000 o más el año pasado?

Sí.....1

No.....5(JI-4 PUBASST)

FMINCDK3

JI-3c. ¿Fueron \$75,000 o más el año pasado?

Sí.....1

No.....5

FLOW CHECK J-23: CREATE TANF_FILL (LIST OF STATE TANF FILLS:)

STATE	TANF_FILL	FILL
Alabama	TANF_FILL	= Family Assistance Program FA
Alaska	TANF_FILL	= Alaska Temporary Assistance Program ATAP
Arizona	TANF_FILL	= Employing and Moving People Off Welfare and Encouraging Responsibility EMPOWER
Arkansas	TANF_FILL	= Transitional Employment Assistance TEA
California	TANF_FILL	= California Work Opportunity and Responsibility to Kids CALWORKS
Colorado	TANF_FILL	= Colorado Works
Connecticut	TANF_FILL	= JOBS FIRST
Delaware	TANF_FILL	= A Better Chance ABC
District of Columbia	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Florida	TANF_FILL	= Welfare Transition Program
Georgia	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Hawaii	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Idaho	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Families in Idaho
Illinois	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Indiana	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF or Indiana Manpower Placement and Comprehensive Training, IMPACT
Iowa	TANF_FILL	= Family Investment Program, FIP
Kansas	TANF_FILL	= Kansas Works
Kentucky	TANF_FILL	= Kentucky Transitional Assistance Program, K-TAP
Louisiana	TANF_FILL	= Family Independence Temporary Assistance Program-FITAP, Strategies to Empower People-STEP
Maine	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF or Additional Support for People in Retraining and Employment, ASPIRE
Maryland	TANF_FILL	= Family Investment Program, FIP
Massachusetts	TANF_FILL	= Transitional Aid to Families with Dependent Children-TAFDC, Employment Services Program-ESP
Michigan	TANF_FILL	= Family Independence Program, FIP
Minnesota	TANF_FILL	= Minnesota Family Investment Program, MFIP
Mississippi	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Missouri	TANF_FILL	= Beyond Welfare
Montana	TANF_FILL	= Families Achieving Independence in Montana, FAIM
Nebraska	TANF_FILL	= Employment First
Nevada	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
New Hampshire	TANF_FILL	= Family Assistance Program-FAP, New Hampshire Employment Program-NHEP
New Jersey	TANF_FILL	= Work First New Jersey, WFNJ
New Mexico	TANF_FILL	= NM Works
New York	TANF_FILL	= Family Assistance Program FA
North Carolina	TANF_FILL	= Work First
North Dakota	TANF_FILL	= Training, Employment, Education, Management, TEEM
Ohio	TANF_FILL	= Ohio Works First, OWF
Oklahoma	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Oregon	TANF_FILL	= Job Opportunities and Basic Skills Program, JOBS
Pennsylvania	TANF_FILL	= Pennsylvania TANF
Rhode Island	TANF_FILL	= Family Independence Program, FIP
South Carolina	TANF_FILL	= Family Independence
South Dakota	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy Families, TANF
Tennessee	TANF_FILL	= Families First
Texas	TANF_FILL	= Texas Works-Department of Human Services, Choices-Texas Workforce Commission
Utah	TANF_FILL	= Family Employment Program, FEP
Vermont	TANF_FILL	= Aid to Needy Families with Children-ANFC, Reach Up
Virginia	TANF_FILL	= Virginia Initiative for Employment, Not Welfare, VIEW
Washington	TANF_FILL	= WorkFirst
West Virginia	TANF_FILL	= West Virginia Works
Wisconsin	TANF_FILL	= Wisconsin Works, W-2
Wyoming	TANF_FILL	= Personal Opportunities With Employment Responsibility, POWER
ELSE	TANF_FILL	= Temporary Assistance for Needy families, TANF

PUBASST

JI-4. En algún momento en el año [LASTYEAR_FILL], aunque haya sido solamente por un mes, ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí

recibieron algún pago del gobierno porque sus ingresos eran bajos, como ayuda pública o "welfare"?

{ TO BE DISPLAYED FOR ALL:

No incluya estampillas de comida o cupones de alimentos, SSI, asistencia con el pago de la energía, WIC, comidas en la escuela, o asistencia con transporte, cuidado infantil, alquiler de la vivienda, o educación.

Sí....1

No....5(JI-6 FOODSTMP)

PUBASTYP

JI-5.

En el año 2001, ¿usted o algún miembro de su familia que vive aquí recibieron pagos de "welfare" o ayuda pública como por ejemplo Ayuda a Familias con Niños Dependientes (AFDC), Ayuda a Niños Dependientes (ADC)?

Por favor ponga todas las respuestas que correspondan.

Para poner más de una respuesta, ponga el número de la primera respuesta, presione la tecla de guión [-], ponga el número de la respuesta siguiente, etc. La tecla del guión [-] está ubicada en la parte superior derecha del teclado.

[TANF_FILL]/welfare/AFDC.....1

General Assistance.....2

Emergency Assistance/short-term cash assistance.....3

Some other program.....4

FOODSTMP

JI-6.

En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o alguno de los miembros de su familia que vive en esta casa recibió estampillas o cupones de alimentos?

Sí....1

No....5

WIC

JI-7.

En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o alguno de los miembros de su familia que vive en esta casa recibió beneficios del WIC, el Programa de Nutrición para Mujeres, Bebés y Niños?

Sí....1

No....5

HLPTRANS

JI-8a.

En el año (LASTYEAR_FILL), ¿usted o alguno de los miembros de su familia que vive aquí recibió el siguiente tipo de asistencia del gobierno debido a que su ingreso era bajo:

Asistencia para transporte, como vales de gasolina, pases de autobús o ayuda para registrar, reparar o asegurar un automóvil?

Sí....1

No....5

HLPCHLDC

JI-8b.

(En el año [[[STR YEAR SYSDATE - 1]]], ¿usted o alguno de los miembros de su familia que vive en su casa recibió el siguiente tipo de asistencia del gobierno debido a que su ingreso era

bajo...)

¿Algún servicio o asistencia para el cuidado de niños, con el fin de que usted o ellos pudieran ir al trabajo o a la escuela o a un programa de entrenamiento?.

Sí....1
No....5

HLPJOB

JI-8c.

(En el año ,(LASTYEAR_FILL), ¿usted o alguno de los miembros de su familia que vive aquí recibió el siguiente tipo de asistencia del gobierno debido a que su ingreso era bajo...)

Ayuda de una oficina de servicios sociales o de ayuda pública para entrenamiento para un trabajo, un Club de Trabajo, un programa de búsqueda de empleo, o cualquier otra cosa para ayudarla a usted o a cualquier persona en su hogar a buscar un trabajo?

Sí....1
No....5

Lock

Las respuestas que usted ha dado en esta sección se mantendrán en privado con una protección especial. Para activar la protección, por favor presione cualquier número entre el 1 y el 100 y presione [Enter].

TYPE: INTEGER [3]

CONCLUSN

CONCLUSN.

Gracias nuevamente por su participación en este estudio. Sus respuestas a esta sección especial han quedado protegidas. Por favor devuelva la computadora a la entrevistadora.

♦ *Interviewer: Please press [Enter] to continue.*

TYPE: STRING [1]; ATTRIBUTES: EMPTY ALLOWED

INTVCLOSE

INTVCLOSE. *Interviewer Checkpoint*

♦ *Please enter [1] to end the interview*

UNDERLYING RANGE: 1,NOEMPTY,NODONTKNOW,NOREFUSAL

----- **Section J Ends Here** -----